



Valkeapää Samuel, Gová Sámmol

Sám:

Oahppat ja áicat barggadettiin boažodákteporsliinnain/ To learn and observe as working with reindeer bone porcelain

Barggan duoji ja hábmema allaskuvlalektorin Sámi allaskuvllas ja lean fokuseren garra materiálaide dego silba, čoarvi ja soahki. Erasmus+ ordnega bokte ožžon vejolašvuoda čuoŋománus 2023 geahččaladdat ja bargat Aalto universitehta bargobájiin. Dat lea Helssegis, stuorra gávppogis leahki hábmema ja ideaid materialiserema biras. Teknologalaš geahčastagas, sis lea investerejuvvon bargobájiide vai sáhttet guorahallat materiála- ja válmmaštanteknologiija bokte maiddái árbevirolaš sámiide oahpes materiálaid. Aalto universitehtas leat joatkán boažodákteporsliinnain bargama.

Dáin bargguin lean guorahallan eará birrasiid fállan vejolašvuodaid ja váikkuhusaid iderema ja materialiserema ektui. Barggut leat dahkkon materiálas, mas 50% lea boažodákti. Porsliidna heive standardiserejuvvon materiálan industriija buvttadeapmái dohko gos leat oastit. Das lea earálágan luondu ja vejolašvuodat, maid mii leat sámis oahppan dávttiin sáhttá dahkat. Ovttasbargu Aalto universitehtain joatkašuvvá ja jurddan lea joatkit materiálateknologalaš geahččaladdamiin guovvamánus 2027 geopolymerein main ávnnasin lea omd. dákti ja metakaoliidna.

Dáin bargguin oasil jearan ávnnasteami ja duoji oktavuodas, mo materiálateknologalaš dutkan sáhtta váikkohit min materiála kultuvrii materiála válljemiidge bokte. Go sámi servodaga viidábut geahččá, das leat mánggat ealli ovdamearkkat, mo olbmot leat oahppan, váldán atnui ja heivehan sámi guovlluid árgabeaivái ja ealáhusaide. Jearan maddái, maid mii galggašeimmet oahpahallat vai birget iežamet guovlluin.

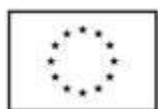
Eng:

I work as a university lecturer in duodji and design at the Sámi University of Applied Sciences and I have focused on hard materials like silver, antler and birch. Thanks to the Erasmus+ programme, I had the opportunity to try out and work at Aalto University's workshops in March 2023. It is located in Helsinki, a big city that has environment for developing ideas and materializing them. From a technological point of view, university has invested in workshops in order to be able to explore through material and manufacturing technologies also traditional materials which are familiar to Sami people. The University of Aalto has continued its work on reindeer bone porcelain.

In these works I have examined the possibilities and consequences offered by other environments in relation to ideation and materialization. Work has been carried out on the material, 50% of which is reindeer bone. Porcelain is suitable as a standardized material for industrial production to environment with lot of consumers. Porcelaine has a different nature and opportunities, which we have learned in Sápmi we can do from bone.

The cooperation with Aalto University will continue and the idea is to continue the material-technological experiments in February 2027 with geopolymers based on e.g. bone and metacolin.

Through these works I partly ask the relationship beside material preparation and duodji, how material technological research can influence our material culture through the choice of materials. When looking at the Sami society in a wider perspective, there are numerous living examples of how people have learned, adopted and adapted new materials into the everyday life and livelihoods in the Sami landscapes. I am also asking what we should learn in order to survive and do well in our own domains.



**Funded by
the European Union**